

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 oktober 2009

WETSONTWERP
betreffende de strijd tegen piraterij op zee

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 octobre 2009

PROJET DE LOI
relatif à la lutte contre la piraterie maritime

	Blz.
INHOUD	
1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	13
4. Advies van de Raad van State Nr. 47.049/2/V	17
5. Advies van de Raad van State Nr. 47.219/2	20
6. Wetsontwerp.....	24

	Pages
SOMMAIRE	
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	13
4. Avis du Conseil d'État N°. 47.049/2/V	17
5. Avis du Conseil d'État N°. 47.219/2	20
6. Projet de loi.....	24

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**

De regering heeft dit wetsontwerp op 21 oktober 2009 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 21 octobre 2009.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 27 oktober 2009 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 27 octobre 2009.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Piraterij op zee neemt vandaag in belangrijke mate toe. De bijzonderheden van deze criminaliteit in aanmerking genomen, dient de internationale gemeenschap samen te werken, teneinde de piraterij op zee efficiënter te bestrijden. Op het niveau van de Europese Unie heeft de Raad op 10 november 2008 een Gemeenschappelijk optreden inzake de militaire operatie van de Europese Unie teneinde bij te dragen tot het ontmoedigen, het voorkomen en bestrijden van piraterij en gewapende overvallen voor de Somalische kust aangenomen. De Belgische Marine neemt deel aan deze militaire opdracht, genaamd ATALANTA. Hoewel het wetsontwerp een bredere bestemming heeft, tracht het een stevige wettelijke basis te bieden voor de deelname van de Belgische Marine aan de operatie ATALANTA. Het bevat definities van schepen en piratengroepen, het creëert een nieuwe strafbaarstelling van piraterij op zee met aangepaste straffen, het geeft de oorlogsschepen en de Belgische militaire beschermingsteams aan boord van burgerschepen de bevoegdheid daden van piraterij te voorkomen en te onderdrukken, het creëert een extraterritoriale bevoegdheid wanneer piraten gearresteerd worden door een Belgisch schip en het biedt een oplossing voor de strafprocedurekwesties die door het specifieke karakter van de strijd tegen deze vorm van criminaliteit gesteld worden.

RÉSUMÉ

La piraterie maritime connaît aujourd'hui une recrudescence importante. Eu égard aux particularités de cette criminalité, la Communauté internationale se doit de coopérer en vue de lutter plus efficacement contre la piraterie maritime. Au niveau de l'Union européenne, le Conseil a adopté le 10 novembre 2008 une Action commune concernant l'opération militaire de l'Union européenne en vue d'une contribution à la dissuasion, à la prévention et à la répression des actes de piraterie et de vols à main armée au large des côtes de la Somalie. La Marine belge participe à cette opération militaire dénommée ATALANTA. Bien qu'ayant une vocation plus large, le projet de loi vise à donner à la participation de la marine belge à l'opération ATALANTA base légale solide. Il contient des définitions de navires et groupes de pirates, crée une nouvelle incrimination de piraterie maritime assortie de peines appropriées, donne compétence aux navires de guerre ou aux équipes de protection militaire belge embarquées sur des navires civils de prévenir et réprimer les actes de piraterie, crée une compétence extraterritoriale lorsque des pirates sont appréhendés par navires belges et résout les aspects de procédure pénale posés par les spécificités de la lutte contre cette forme de criminalité.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemene beschouwingen

De piraterij op zee neemt vandaag in belangrijke mate toe. Ze belemmert de vrijheid van verbindingen op zee en brengt soms het transport van internationale humanitaire hulp op weg naar mensen in nood ernstig in gevaar. Bovendien vormt ze een reëel gevaar voor het menselijk leven, de veiligheid en het milieu op zee. Ze heeft overigens betrekking op een breed gamma van schepen waarvan de bescherming verzekerd moet worden.

De bijzonderheden van deze criminaliteit in aanmerking genomen, dient de internationale gemeenschap samen te werken, teneinde de piraterij op zee efficiënter te bestrijden. Deze samenwerking wordt specifiek voorzien in artikel 100 van het Verdrag van de Verenigde Naties van 10 december 1982 inzake het recht van de zee, dat de Staten oplegt samen te werken ter onderdrukking van de piraterij.

De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft in dit opzicht verschillende resoluties aangenomen, waarin ze haar bezorgdheid uitdrukt over de toename van de daden van piraterij voor de Somalische kust en de noodzaak van een brede deelname van de internationale gemeenschap aan de bestrijding van de piraterij benadrukt.

Op regionaal niveau heeft de Raad op 10 november 2008 een *Gemeenschappelijk optreden inzake de militaire operatie van de Europese Unie teneinde bij te dragen tot het ontmoedigen, het voorkomen en bestrijden van piraterij en gewapende overvallen voor de Somalische kust* (Gemeenschappelijk optreden 2008/851/GBVB van de Raad, PB L 301/33) aangenomen. De Belgische Marine neemt deel aan deze militaire opdracht, genaamd ATALANTA.

Hoewel onderhavig wetsontwerp een bredere bestemming heeft, tracht het een stevige wettelijke basis te bieden voor de deelname van de Belgische Marine aan de operatie ATALANTA.

Momenteel bestaat er geen geschikt wetgevend instrument dat het de Belgische Marine mogelijk maakt de piraterij op zee efficiënt te bestrijden.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Généralités

La piraterie maritime connaît aujourd'hui une recrudescence importante. Elle entrave la liberté des communications maritimes et compromet parfois gravement l'acheminement de l'aide humanitaire internationale en direction de populations en détresse. Elle constitue en outre un réel danger pour la vie humaine, la sécurité et l'environnement en mer. Elle touche d'ailleurs une large gamme de navires dont il convient d'assurer la protection.

Eu égard aux particularités de cette criminalité, la Communauté internationale se doit de coopérer en vue de lutter plus efficacement contre la piraterie maritime. Cette coopération est spécifiquement visée par l'article 100 de la Convention des Nations Unies du 10 décembre 1982 sur le droit de la mer qui impose aux États de coopérer à la répression de la piraterie.

Le Conseil de Sécurité des Nations Unies a, à cet égard, adopté plusieurs résolutions dans lesquelles il s'est déclaré préoccupé par la recrudescence des actes de piraterie au large des côtes somaliennes et a insisté sur la nécessité d'une large participation de la Communauté internationale à la lutte contre la piraterie.

Au niveau régional, le Conseil a adopté le 10 novembre 2008 une *Action commune concernant l'opération militaire de l'Union européenne en vue d'une contribution à la dissuasion, à la prévention et à la répression des actes de piraterie et de vols à main armée au large des côtes de la Somalie* (Action commune 2008/851/PESC du Conseil, J.O L 301/33). La Marine belge participe à cette opération militaire dénommée ATALANTA.

Bien qu'ayant une vocation plus large, le présent projet de loi vise à donner à la participation de la Marine belge à l'opération ATALANTA une base légale solide.

Actuellement, il n'existe pas d'instrument législatif adéquat permettant à la Marine belge de lutter efficacement contre la piraterie maritime.

Het wetsontwerp biedt een antwoord op deze lacune. Het bevat definities van schepen en piratengroepen, het creëert een nieuwe strafbaarstelling van piraterij op zee met aangepaste straffen en het geeft de oorlogsschepen en de Belgische militaire beschermingsteams aan boord van burgerschepen de bevoegdheid daden van piraterij te voorkomen en te onderdrukken.

De wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij (*Belgisch Staatsblad*, 26 juli 1928) vormt natuurlijk een wettelijke basis voor de bestrijding van de piraterij op zee, maar haar toepassingsgebied is beperkt tot koopvaardischepen of vissersvaartuigen die de Belgische vlag voeren. Daden van piraterij gepleegd tegen Belgische plezierjachten of oorlogsschepen, of nog schepen die niet de Belgische vlag voeren, komen op basis van de wet van 5 juni 1928 dus niet in aanmerking om in België vervolgd te worden.

Er is rekening gehouden met de opmerkingen die de afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft gemaakt in zijn adviezen nr. 47.049/2/V van 11 augustus 2009 en nr. 47.219/2 van 28 september 2009.

Het werd niet nodig geacht de algemene opmerking van de afdeling Wetgeving van de Raad van State in zijn advies van 28 september 2009 te volgen. De Raad van State is van oordeel dat het met het oog op de duidelijkheid wenselijk zou zijn om de strafbepalingen inzake de misdrijven van piraterij op zee op te nemen in boek II van het Strafwetboek, eerder dan in een bijzondere wet. Die optie werd weliswaar overwogen, maar werd niet in aanmerking genomen. Bij de opstelling van dit ontwerp van wet heeft de wetgever zich laten leiden door de inhoud en de structuur van de wet van 5 juni 1928, die een wettelijke basis vormt voor de strijd tegen piraterij, maar die enkel betrekking heeft op Belgische koopvaardischepen en vissersvaartuigen. Net als voorliggend ontwerp bevat de wet van 5 juni 1928 definities, strafbare feiten met de daaraan verbonden straffen en bepalingen inzake rechtspraak en procedures. Om die redenen leek het dan ook niet wenselijk om te voorzien in een andere formule dan een nieuwe bijzondere wet om gelijkaardige situaties te regelen.

2. Toelichting van de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 verwijst naar de grondwettelijke verdeling van de bevoegdheden.

Le projet de loi répond à cette lacune. Il contient des définitions de navires et groupes de pirates, crée une nouvelle incrimination de piraterie maritime assortie de peines appropriées et donne compétence aux navires de guerre ou aux équipes de protection militaire belges embarquées sur des navires civils de prévenir et réprimer les actes de piraterie.

Certes, la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime (*Moniteur Belge*, 26 juillet 1928) constitue une base légale pour lutter contre la piraterie maritime mais son champ d'application est limité aux navires de commerce ou de pêche battant pavillon belge. Ne sont donc pas susceptibles d'être poursuivis en Belgique, sur base de la loi du 5 juin 1928, les actes de piraterie commis contre des navires de plaisance ou de guerre belges ou encore, des navires ne battant pas pavillon belge.

Il a été tenu compte des observations émises par la section de législation du Conseil d'État dans ses avis n° 47.049/2/V du 11 août 2009 et n° 47.219/2 du 28 septembre 2009.

En ce qui concerne l'observation générale émise par la section de législation du Conseil d'État dans son avis du 28 septembre 2009, il n'a pas été jugé opportun de la suivre. Le Conseil d'État estime que "dans un souci de clarté, il serait opportun de faire figurer dans le livre II du Code pénal les dispositions pénales relatives aux infractions de piraterie maritime, plutôt que dans une loi particulière". Cette option, bien qu'envisagée, n'a pas été retenue. Lors de la rédaction de ce projet de loi, le législateur s'est inspiré du contenu et de la structure de la loi du 5 juin 1928, constituant une base légale pour lutter contre la piraterie mais qui ne concerne que les navires marchands et de pêche belges. À l'instar du présent projet, la loi du 5 juin 1928 contient des définitions, des infractions pénales assorties de peines, des dispositions en matière de juridiction et de procédures. Pour ces raisons, il n'a donc pas semblé opportun de prévoir une autre formule qu'une nouvelle loi particulière pour régir des situations similaires.

2. Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} renvoie à la répartition constitutionnelle des compétences.

Artikel 2

Dit artikel bevat de definities van de termen “piraterij”, “piratenschip”, “piratengroep” en “Belgisch schip”.

Het eerste punt preciseert dat de term “piraterij” enkel duidt op daden van piraterij op zee die één van de in artikel 3 van het ontwerp van wet omschreven misdrijven vormen.

Het tweede punt definieert het begrip “piratenschip”.

Het derde punt geeft een wettelijke definitie voor de term “piratengroep”. Het feit deel te nemen aan een activiteit van een groep of deze te leiden wordt strafbaar gesteld in artikel 4.

De definitie is gebaseerd op die vernoemd in artikel 139 van het Strafwetboek, dat het begrip terroristische groep invoert.

Opdat men kan spreken van een “piratengroep”, voorziet de wet dat er sprake moet zijn van een vereniging van meer dan twee personen. Deze vereniging moet sinds enige tijd bestaan en in onderling overleg optreden om misdrijven piraterij te plegen. Rekening houdende met de noodzakelijke organisatie die een daad van piraterij impliceert, volstaat een enkele actie om te voldoen aan de criteria.

De kwalificatie van een piratengroep is dus ondergeschikt aan de verzameling van de volgende elementen:

1° een band tussen minstens drie personen die de vorm van een vereniging aanneemt. Deze moet niet absoluut zeer georganiseerd zijn, maar ze mag niet toevallig gevormd zijn;

2° een georganiseerde actie;

3° de intentie een of meerdere daden van piraterij te stellen.

Punt 4° van artikel 2 preciseert dat men, voor de toepassing van onderhavige wet, onder “Belgisch schip” elk schip dat de Belgische vlag voert moet verstaan.

Artikel 3

Artikel 3 definieert het misdrijf piraterij. Deze definitie gaat uit van de formuleringen van artikel 101 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 10 december 1982, bekrachtigd door België op 13 november 1998. Men kan echter vaststellen dat volgens dit Verdrag enkel feiten die op volle zee en voor

Article 2

Cet article contient les définitions des termes “piraterie”, “navire pirate”, “groupe de pirates” et “navire belge”.

Le premier point précise que le terme “piraterie” vise uniquement les actes de piraterie maritime constitutifs d’une des infractions définies à l’article 3 du projet de loi.

Le deuxième point définit la notion de “navire pirate”.

Le troisième point donne une définition légale des termes “groupe de pirates”. Le fait de participer à une activité d’un groupe ou de le diriger est incriminé à l’article 4.

La définition se base sur celle retenue à l’article 139 du Code pénal, qui instaure la notion de groupe terroriste.

Pour que l’on puisse qualifier un groupe de “pirates”, la loi prévoit que l’on doit se trouver face à une association de plus de deux personnes. Cette association doit être établie dans le temps et agir de façon concertée en vue de commettre des infractions de piraterie. Compte tenu de la nécessaire organisation qu’un acte de piraterie implique, une seule action suffit pour remplir ces critères.

La qualification d’un groupe de pirates est donc subordonnée à la réunion des éléments suivants:

1° un lien entre trois personnes minimum prenant la forme d’une association. Celle-ci ne doit pas absolument être très organisée, mais elle ne doit pas avoir été constituée fortuitement;

2° une action concertée;

3° l’intention de commettre un ou plusieurs actes de piraterie.

Le point 4° de l’article 2 précise qu’il faut entendre les termes “navire belge”, comme visant, pour l’application de la présente loi, tout navire battant pavillon belge.

Article 3

L’article 3 définit l’infraction de piraterie. Cette définition est inspirée des termes de l’article 101 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, ratifiée par la Belgique le 13 novembre 1998. Toutefois, on observera qu’aux termes de celle-ci sont seuls considérés comme relevant

persoonlijke doeleinden gebeuren als piraterij worden beschouwd. Aangezien dit kader te beperkend is om het hoofd te bieden aan de moderne vormen van piraterij, biedt de ontwerptekst — met naleving van het geldende internationale recht — meer mogelijkheden zowel vanuit de ruimtelijke gezichtshoek als vanuit het standpunt van de kwalificatie die aan de daden gegeven wordt.

De woorden “onwettige daad van geweld, aanhouding of plundering” die in artikel 3, § 1, a), worden gebruikt, zijn overgenomen uit het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee. Dat houdt onder meer slagen en verwondingen of het gijzelen van een bemanning in. Met “plundering” wordt bedoeld: enige materiële schade toegebracht aan het schip waartegen de daden van piraterij worden gepleegd.

In vergelijking met de definitie van het Verdrag over het recht van de zee, leek het gepast aan artikel 3, § 1, a) een verwijzing naar de “bedreiging” toe te voegen, om zowel de daden van geweld als de bedreigingen, zoals bepaald in artikel 483 van het Strafwetboek, te dekken.

De formuleringen van artikel 3, § 1, a) verwijzen naar “een particulier schip dat voor persoonlijke doeleinden handelt”, d.w.z. dat de oorlogsschepen of staatsschepen, of nog particuliere schepen die voor een Staat opereren, niet bedoeld worden. Deze situaties worden geregeld door de regels van het recht der gewapende conflicten en behoren niet tot het toepassingsdomein van onderhavige wet, behalve in de gevallen zoals bedoeld in paragraaf 2 van artikel 3, wanneer het oorlogsschip of staatsschip gebruikt wordt door de bemanning die gemuit heeft voor persoonlijke doeleinden, buiten elke actie van een Staat.

Artikel 3, § 1, b) en c) stelt tevens de deelname, de poging en de voorbereiding van daden van piraterij strafbaar, teneinde de misdrijven gepleegd voorafgaand aan of bijkomstig bij een daad van piraterij te kunnen dekken. Het is belangrijk te onderstrepen dat de woorden “vrijwillige deelneming aan de exploitatie van een schip” zijn overgenomen uit de definitie van piraterij vervat in artikel 101 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee en dat het woord “deelneming” niet moet worden verstaan als deelneming in de klassieke zin van het Belgische strafrecht. De rechter zal, wanneer hij zich uitspreekt over de straf, een onderscheid maken tussen elk individueel gedrag en hij zal daarbij rekening houden met de ernst van de begane daden.

Op grond van paragraaf 1, punt c), wordt iedere poging, iedere voorbereidende handeling of iedere opruiing tot het plegen van daden van piraterij, strafbaar gesteld. Deze opsomming heeft betrekking op drie verschillende situaties. De poging veronderstelt een begin van uitvoe-

de la piraterie les faits commis en haute mer et à des fins privées. Ce cadre étant trop restrictif pour faire face aux formes modernes de piraterie, le texte en projet offre — dans le respect du droit international en vigueur — plus de possibilités tant sous l’angle spatial que du point de vue de la qualification donnée aux actes.

Les termes “acte illicite de violence, de détention ou de déprédation” utilisés à l’article 3, § 1^{er}, a), sont repris de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Cela comprend, par exemple, les coups et blessures ou la prise en otage d’un équipage. Par “déprédation”, l’on vise tout dommage matériel causé au navire faisant l’objet des actes de piraterie.

Par rapport à la définition de la Convention sur le droit de la mer, il a semblé opportun d’ajouter à l’article 3, § 1^{er}, a) une référence à la “menace”, pour couvrir tant les actes de violence que les actes de menace, tels que définis à l’article 483 du Code pénal.

Les termes de l’article 3, § 1^{er}, a) se réfèrent à “un navire privé agissant à des fins privées”, c’est-à-dire que ne sont pas visés les navires de guerre ou d’État ou encore les navires privés agissant pour le compte d’un État. Ces situations sont régies par les règles relatives au droit des conflits armés et ne relèvent pas du champ d’application de la présente loi, sauf dans les cas visés au paragraphe 2 de l’article 3, lorsque le navire de guerre ou d’État est utilisé par l’équipage mutiné à des fins privées, en dehors de toute action d’un État.

L’article 3, § 1^{er}, b) et c) incrimine également la participation, la tentative et la préparation d’actes de piraterie, de manière à pouvoir couvrir les infractions commises en amont ou accessoires à un acte de piraterie. Il est important de souligner que les termes “acte de participation volontaire à l’utilisation d’un navire” sont repris de définition de la piraterie contenue à l’article 101 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et que le mot “participation” ne doit pas être entendu comme visant la participation au sens classique du droit pénal belge. Le juge, lorsqu’il se prononcera sur la peine, distinguera chaque comportement individuel en tenant compte de la gravité des actes commis.

Le paragraphe 1^{er}, point c) incrimine la tentative, tout acte préparatoire, ou tout acte ayant pour but d’inciter à commettre des actes de piraterie. Cette énumération vise trois situations différentes. La tentative suppose un commencement d’exécution de l’infraction de piraterie.

ring van het misdrijf van piraterij. De voorbereidende handeling is enkel bedoeld om het misdrijf teweeg te brengen en veronderstelt geen dergelijk begin van uitvoering. Tijdens de voorbereidende handeling schaft de dader zich de middelen voor het misdrijf aan. De opruiing tot het plegen van het misdrijf bestaat uit een oproep tot het plegen van een daad van piraterij.

De tweede paragraaf is rechtstreeks gebaseerd op artikel 102 van het Verdrag van de Verenigde Naties van 10 december 1982 inzake het recht van de zee.

De derde paragraaf van artikel 1 beoogt de gevallen waarin het internationale recht feiten die in een zeegebied behalve op volle zee gepleegd worden en die vergelijkbaar zijn met daden van piraterij, zoals bijvoorbeeld gewapende overvallen, door een ander woord betitelt, te dekken. Dit is met name het geval bij de resoluties 1816, 1838, 1846 en 1851 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties die respectievelijk op 2 juni, 7 oktober, 2 en 16 december 2008 aangenomen werden en die zowel “daden van piraterij” als “gewapende overvallen” gepleegd op volle zee en in de Somalische territoriale wateren veroordelen. De woorden “in de mate voorzien door het internationale recht” dekken de hypothese van een beslissing van de Veiligheidsraad of van het akkoord van de kuststaat om een dwingende actie anders dan op volle zee te rechtvaardigen.

Artikel 4

Dit artikel voert straffen in, die van toepassing zijn in geval van misdrijven piraterij.

De in artikel 3, § 1, a) en b), bedoelde basisstraf vastgesteld voor het misdrijf piraterij is tien tot vijftien jaar opsluiting, hetzij de straf die wordt voorzien door artikel 68 van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij dat de daden van piraterij gepleegd door personen die aan boord zijn gegaan van koopvaardischepen of vissersvaartuigen die de Belgische vlag voeren, strafbaar stelt. Artikel 33 van dezelfde wet voorziet identieke straffen voor wie “door fraude, geweld of bedreigingen aan het adres van de kapitein zich meester maakt van een Belgisch koopvaardischip of vissersvaartuig”.

In artikel 4, § 1, tweede lid, is voorzien in een straf van vijf tot tien jaar voor de in artikel 3, § 1, c), bedoelde feiten, die van minder ernstige aard zijn. De strafmaat van vijf tot tien jaar is afgestemd op die van artikel 80 van het Strafwetboek, waarin is bepaald dat de straf van tien tot vijftien jaar opsluiting in geval van verzachtende omstandigheden wordt vervangen door vijf tot tien jaar opsluiting.

L'acte préparatoire est uniquement destiné à produire l'infraction et ne suppose pas un tel commencement d'exécution. Dans l'acte préparatoire, l'auteur se procure les moyens de l'infraction. L'incitation à commettre l'infraction consiste en un appel à commettre un acte de piraterie.

Le deuxième paragraphe est directement inspiré de l'article 102 de la Convention des Nations Unies du 10 décembre 1982 sur le droit de la mer.

Le troisième paragraphe de l'article 1^{er} vise à couvrir les cas dans lesquels le droit international qualifie par un vocable différent des faits commis dans un espace maritime autre que la haute mer et qui sont assimilables à des actes de piraterie, tels que, par exemple, des vols à main armée. C'est notamment le cas des résolutions 1816, 1838, 1846 et 1851 du Conseil de Sécurité des Nations Unies adoptées respectivement les 2 juin, 7 octobre, 2 et 16 décembre 2008 qui condamnent tant les “actes de piraterie” que les “vols à main armée” commis en haute mer et dans les eaux territoriales somaliennes. Les mots “dans la mesure prévue par le droit international” couvrent l'hypothèse d'une décision du Conseil de Sécurité ou de l'accord de l'État côtier pour fonder une action coercitive ailleurs qu'en haute mer.

Article 4

Cet article instaure des peines applicables en cas d'infraction de piraterie.

La peine de base établie pour l'infraction de piraterie visée à l'article 3n § 1^{er} a) et b) est de dix à quinze ans de réclusion, soit la peine qui est prévue par l'article 68 de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime qui incrimine les actes de piraterie commis par des personnes embarquées sur des navires marchands et de pêche battant pavillon belge. L'article 33 de cette même loi prévoit des peines identiques pour ceux “qui par fraude, violence ou menaces envers le capitaine, s'empareront du navire” marchand ou de pêche belge.

L'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, prévoit une peine de cinq à dix ans pour les faits visés à l'article 3, § 1^{er}, c), qui sont de nature moins grave. L'échelle des peines de cinq à dix ans est calquée sur celle de l'article 80 du Code pénal qui prévoit qu'en cas de circonstances atténuantes, la peine de réclusion de dix à quinze ans est remplacée par la réclusion de cinq à dix ans.

Het misdrijf bedoeld in artikel 4, § 2 betreft de deelname aan de activiteiten van een piratengroep. Opdat het gedrag strafbaar zou zijn, is het noodzakelijk dat de persoon weet dat zijn deelname bijdraagt aan het plegen van een misdaad piraterij gepleegd door de groep. Het kan bijvoorbeeld gaan over het leveren van logistieke middelen (snelle boot, telecommunicatiemiddelen...). De vorm die deze bijdragen aannemen of hun occasioneel of systematisch karakter tellen niet mee. De bijdrage aan de activiteiten van een piratengroep wordt als een zeer ernstig feit beschouwd, zelfs indien de auteur niet rechtstreeks aan het plegen van de daad van piraterij verbonden is.

De straf van vijf tot tien jaar opsluiting is gelijkaardig aan die ingevoerd door artikel 140, § 1 van het Strafwetboek, dat een gelijkaardig misdrijf voor de deelname aan de activiteiten van een groep terroristen voorziet.

De in artikel 4, § 2, bedoelde feiten van “deelname aan een piratengroep” onderscheiden zich van die opgesomd in artikel 3, § 1, b), waarin de vrijwillige deelneming aan de exploitatie van een piratenschip, een veel ernstigere daad die rechtstreeks samenhangt met het plegen van de daad van piraterij, wordt bestraft.

Artikel 4, § 2, lid 2 beoogt de leiders van een piratengroep strafbaar te stellen, in navolging van artikel 140, § 2 van het Strafwetboek dat een gelijkaardig misdrijf voor de leiders van terroristische groeperingen bevat. Het zal meer algemeen de personen betreffen, die de hoofdverantwoordelijkheden binnen de groep dragen. Voor deze categorie van personen is een zwaardere straf gerechtvaardigd, door het feit dat ze door hun centrale rol in de piratengroep beter dan wie ook op de hoogte zijn van de misdrijven en omdat zij de eindbeslissingen nemen.

De straf van vijftien tot twintig jaar opsluiting is identiek, enerzijds aan die voorzien door artikel 140, § 2 van het Strafwetboek voor de leiders van terroristische groeperingen, en anderzijds, aan die vastgesteld door artikel 68 van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij voor de daden van piraterij gepleegd door de kapitein van het schip.

Artikel 4, § 3 stelt een systeem van strafverzwaring op in functie van de gevolgen van de daad van piraterij op de persoon.

Hoewel het minder uitgewerkt is, wordt dit systeem van de strafverzwaring in functie van de gevolgen voor het slachtoffer vermeld in artikel 68 van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij.

L'infraction visée par l'article 4, § 2 concerne la participation aux activités d'un groupe de pirates. Pour que le comportement soit punissable, il est nécessaire que la personne sache que sa participation contribue à la perpétration d'un crime de piraterie commis par le groupe. Il peut s'agir, par exemple, de la fourniture de moyens logistiques (bateau rapide, moyens de télécommunications...). La forme que prennent ces contributions ou leur caractère occasionnel ou systématique n'entrent pas en ligne de compte. La contribution aux activités d'un groupe de pirates est considérée comme un fait grave, même si l'auteur n'est pas directement lié à la perpétration de l'acte de piraterie lui-même.

La peine de réclusion de cinq à dix ans est similaire à celle instaurée par l'article 140, § 1^{er} du Code pénal, qui prévoit une infraction semblable pour la participation aux activités d'un groupe terroriste.

Les faits de “participation à un groupe de pirates” visés par cet article 4, § 2, se distinguent de ceux énoncés par l'article 3, § 1^{er}, b), qui incrimine la participation volontaire à l'utilisation d'un navire pirate, acte de gravité supérieure et directement lié à la perpétration de l'acte de piraterie.

L'article 4, § 2, alinéa 2 vise à incriminer les dirigeants du groupe de pirates, à l'instar de l'article 140, § 2 du Code pénal qui contient une infraction similaire pour les dirigeants de groupes terroristes. Il s'agira plus généralement des personnes qui assument les principales responsabilités au sein du groupe. Pour cette catégorie de personnes, une peine plus lourde est justifiée parce que, du fait de leur rôle central dans le groupe de pirates, ils sont plus que quiconque au courant des infractions et parce qu'ils prennent les décisions finales.

La peine de réclusion de quinze à vingt ans est identique, d'une part, à celle prévue par l'article 140, § 2 du Code pénal pour les dirigeants de groupes terroristes et, d'autre part, à celle instaurée par l'article 68 de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal de la marine marchande et la pêche maritime pour les actes de piraterie commis par le capitaine du navire.

L'article 4, § 3 met en place un système d'aggravation de la peine en fonction des conséquences de l'acte de piraterie sur la personne.

Bien que moins élaboré, ce système d'aggravation de la peine en fonction des conséquences sur la victime est présent dans l'article 68 de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal de la marine marchande et la pêche maritime.

Dit mechanisme dat ingevoerd werd door paragraaf 3, lid 1 van artikel 4 baseert zich meer bepaald op artikel 473 van het Strafwetboek dat de basisstraf voorzien voor het misdrijf diefstal met geweld of bedreigingen verzwart, wanneer deze een ongeneeslijk lijkende ziekte, of een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid of nog het volledige verlies van het gebruik van een orgaan, of een zware verminking tot gevolg hebben.

Paragraaf 3, lid 2 van dit artikel, afgestemd op artikel 473, lid 2 van het Strafwetboek, voorziet dezelfde straffen, wanneer de piraten hun slachtoffers hebben onderworpen aan foltering, zoals gedefinieerd in artikel 417bis, 1° van het Strafwetboek.

Lid 3 van paragraaf 3 van artikel 4 voorziet een misdrijf met identieke straffen aan artikel 68 alinea 3 van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij. De opstelling van deze alinea is gebaseerd op artikel 477sexies, § 2, 3° van het Strafwetboek.

Deze alinea 4 beoogt de daad van piraterij tijdens dewelke een moord of een doodslag gepleegd werd te straffen met levenslange opsluiting. De straf is identiek aan die voorzien door artikel 68 van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij. De misdrijven van het gemeen recht die met dit verzwarend misdrijf van piraterij overeenkomen zijn die voorzien in de artikelen 393 en 394 van het Strafwetboek dat respectievelijk doodslag kwalificeert als doden met de intentie te doden en de dader straft met een opsluiting van twintig tot dertig jaar en, moord als doodslag met voorbedachten rade en de dader straft met levenslange opsluiting.

Paragraaf 3, lid 5 van artikel 4 betreft de hypothese van een ernstige aanslag veroorzaakt door piraten op de navigatieveiligheid, bijvoorbeeld door 's nachts te varen met alle lichten gedoofd of door een schip aan te varen tijdens een achtervolging. Een gelijkaardige bepaling is tevens terug te vinden in de Britse (*Aviation & Maritime Security Act 1990*, par.11 (1) c) en Nederlandse wetgeving (385b van het Nederlandse Wetboek van Strafrecht). De bedreiging van het milieu werd eraan toegevoegd. Deze aanslag op het milieu moet een zekere ernst vertonen en kan bijvoorbeeld bestaan uit het feit het schip lichter te maken door het ledigen van de brandstoftanks of het zich ontdoen van andere giftige ladingen op zee tijdens een achtervolging.

Paragraaf 4 van dit artikel komt overeen met de artikelen 476 en 477sexies, § 3, van het Strafwetboek. Het preciseert dat de straffen, met uitzondering van die bedoeld in artikel 4, § 1, tweede lid, en § 2, zelfs dan wor-

Ce mécanisme institué par le paragraphe 3, alinéa 1^{er} de l'article 4 s'inspire, notamment, de l'article 473 du Code pénal qui aggrave la peine de base prévue pour l'infraction de vols commis à l'aide de violence ou menaces lorsqu'il en est résulté une maladie paraissant incurable, ou une incapacité permanente physique ou psychique ou encore la perte complète de l'usage d'un organe, ou une mutilation grave.

Le paragraphe 3, alinéa 2 de cet article, calqué sur l'article 473, alinéa 2 du Code pénal, prévoit les mêmes peines lorsque les pirates ont soumis leurs victimes à des actes de torture, tels que définis à l'article 417bis, 1° du Code pénal.

L'alinéa 3 du paragraphe 3 de l'article 4 prévoit une infraction assortie de peines identiques à celle instaurée par l'article 68, alinéa 3 de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal de la marine marchande et la pêche maritime. La rédaction de cet alinéa est inspirée de l'article 477sexies, § 2, 3° du Code pénal.

Cet alinéa 4 vise à punir de la réclusion à perpétuité l'acte de piraterie au cours duquel un meurtre ou un assassinat a été commis. La peine est identique à celle prévue par l'article 68 de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal de la marine marchande et la pêche maritime. Les infractions de droit commun correspondant à cette infraction de piraterie aggravée sont celles prévues aux articles 393 et 394 du Code pénal qui qualifie, respectivement, de meurtre l'homicide commis avec l'intention de donner la mort et en punit l'auteur de la réclusion de vingt à trente ans et, d'assassinat le meurtre commis avec préméditation et en punit l'auteur de la réclusion à perpétuité.

Le paragraphe 3, alinéa 5 de l'article 4 concerne l'hypothèse d'une atteinte grave causée par des pirates à la sécurité de la navigation, par exemple en naviguant de nuit tous feux éteints ou en heurtant un navire lors d'une course poursuite. Pareille disposition figure également dans les législations britannique (*Aviation & Maritime Security Act 1990*, par.11 (1) c) et néerlandaise (385b du *Nederlandse Wetboek van Strafrecht*). Il y a été ajouté la mise en péril de l'environnement. Cette atteinte à l'environnement doit revêtir une certaine gravité et peut, par exemple, consister dans le fait d'alléger le navire en vidant ses réservoirs de combustible ou autre cargaison toxique dans la mer lors d'une course poursuite.

Le paragraphe 4 de cet article est similaire aux articles 476 et 477sexies, § 3 du Code pénal. Il précise que, à l'exception de celles prévues par l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2) et § 2, les peines seront appliquées, alors même que

den toegepast, wanneer de voltooiing van het misdrijf werd verhinderd door omstandigheden, onafhankelijk van de wil van de schuldigen.

Artikel 5

De eerste paragraaf van dit artikel preciseert het actiekader van het Belgische leger. Het is bevoegd preventieve en repressieve acties te ondernemen tegen daden van piraterij. Deze paragraaf is hoofdzakelijk gebaseerd op artikel 7 van de wet van 22 april 1999 betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee. De verwijzing naar de term “commandanten” doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor een commandant een beroep te doen op zijn bemanning voor het uitvoeren van maatregelen die de piraterij bestrijden. De uitdrukking beoogt dus zowel de commandant als de personen die onder zijn gezag staan.

De tweede paragraaf formuleert op exhaustieve wijze welke de acties zijn die gesteld kunnen worden in het kader van de preventie en de repressie van piraterij op zee. Er wordt meer bepaald de mogelijkheid voorzien gewapende beschermingsteams aan boord van burgerschepen te plaatsen. Gezien de snelheid waarmee sommige daden van piraterij plaatsvinden, is dit een van de meest efficiënte manieren om schepen te beschermen. Inzake de mogelijkheid om een piratenschip of een schip dat door piraten is overmeesterd en zich in hun macht bevindt, evenals de goederen aan boord, in beslag te nemen, moet worden opgemerkt dat die inbeslagnemingen een bewarend karakter hebben en worden uitgevoerd in afwachting dat de bevoegde rechtbanken uitspraak doen over de bestemming van die schepen en goederen.

De derde paragraaf van dit artikel 5 voert de mogelijkheid van het aandoen van een plaats of haven van een schip met het oog op een controle in. Gezien de kosten die het aandoen van een plaats of haven met zich meebrengt, werd voorzien dat deze maatregel enkel genomen zou worden wanneer het praktisch onmogelijk is ter plaatse te gaan of bij gebrek aan medewerking van de kant van de personen die het commando over het schip voeren. In dit geval dragen deze personen de kosten en de eventuele risico's.

In extreme gevallen voorziet paragraaf 4 van het artikel 5 dat er teruggегреpen kan worden naar gewapend geweld. De inspiratie voor deze maatregel is terug te vinden in het Franse *Code de la Défense* en in het bijzonder in haar artikelen L1521-5 en L1521-7. Het gebruik van geweld is toegestaan in bepaalde omstandigheden, overeenkomstig het Belgische nationale recht inzake het gebruik van geweld in geval van

la consommation du crime aura été empêchée par des circonstances étrangères à la volonté des auteurs.

Article 5

Le premier paragraphe de cet article précise le cadre d'action de l'armée belge. Celle-ci est habilitée à mener des actions de prévention et de répression des actes de piraterie. Ce paragraphe est inspiré de l'article 7 de la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord. La référence au terme “commandants” est sans préjudice de la possibilité pour un commandant de faire appel à son équipage pour l'exécution de mesures visant à lutter contre la piraterie. L'expression vise donc le commandant ainsi que les personnes qui sont sous son autorité.

Le deuxième paragraphe énonce, de façon exhaustive, quels sont les actes qui peuvent être posés dans le cadre de la prévention et de la répression de la piraterie. Il est notamment prévu la possibilité de placer des équipes de protection armées à bord de navires civils. Au regard de la vitesse à laquelle se déroulent certains actes de piraterie, il s'agit là de l'une des manières les plus efficaces de protéger des navires tiers. En ce qui concerne la possibilité de saisir un navire pirate ou un navire capturé à la suite d'un acte de piraterie et aux mains des pirates ainsi que les biens se trouvant à bord, il est à observer que ces saisies ont un caractère conservatoire et sont effectuées en attendant que les tribunaux compétents statuent quant au sort à réserver à ces navires et biens.

Le troisième paragraphe de cet article 5 instaure une faculté de déroutement d'un navire en vue d'un contrôle. Étant donné les coûts inhérents à pareil déroutement, il a été prévu que cette mesure ne serait prise qu'en cas d'impossibilité pratique de visite sur place ou qu'à défaut de coopération de la part des personnes qui sont au commandement du navire. Dans ce cas, ces personnes en supportent les frais et risques éventuels.

Dans des cas extrêmes, le paragraphe 4 de l'article 5 prévoit que le recours à la contrainte armée est possible. L'inspiration de cette mesure est à rechercher dans le Code de la défense français et singulièrement dans ses articles L1521-5 et L1521-7. L'emploi de la force est autorisé dans certaines circonstances, en conformité avec le droit national belge sur l'usage de la force en cas de légitime défense et avec les dispositions pertinentes

wettige zelfverdediging en de relevante bepalingen van de regels inzake de inzet die ter zake van toepassing zijn. De regels inzake de inzet zijn opgesteld op basis van de adequate regelgeving vastgesteld in het kader van het internationaal recht en van de adequate resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Voorbehoud tegen deze regels inzake de inzet blijft mogelijk in geval van niet-overeenstemming met het nationale Belgische recht. In elk geval zal geweld enkel worden gebruikt in volledige overeenstemming met de regels inzake de inzet, op onderscheiden en evenredige wijze en met gradaties, overeenkomstig de beginselen van het internationaal humanitair recht en in volledige overeenstemming met het Belgische nationale recht.

Artikel 6

Dit artikel preciseert dat alle bepalingen van het Strafwetboek van toepassing zijn op de misdrijven bedoeld in deze wet. Dit is een standaardbepaling in de bijzondere wetten.

Artikel 7

Dit artikel bevat een aanvulling op artikel 137, § 2 van het Strafwetboek. Er wordt in punt 6 een verwijzing toegevoegd naar de nieuwe strafbaarstelling van piraterij die gecreëerd wordt door artikel 3 van de onderhavige wet.

Artikel 8

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van deze wet. Gezien de dringendheid wordt gepreciseerd dat deze wet in werking treedt de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Dit zijn de overwegingen die geleid hebben tot het onderhavige wetsontwerp.

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

De minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

des règles d'engagement applicables en l'espèce. Les règles d'engagement sont rédigées sur base des réglementations prévues dans le cadre du droit international et des Résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies appropriées. Des réserves quant à ces règles d'engagement seront prévues en cas de non-conformité avec le droit national belge. Dans tous les cas, la force ne sera utilisée qu'en stricte conformité avec les règles d'engagement, de manière discriminée, proportionnée et avec gradation, conformément aux principes du droit international humanitaire et en stricte conformité avec le droit national belge.

Article 6

Cet article précise que toutes les dispositions du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par la loi. Il s'agit-là d'une disposition standard dans les lois particulières.

Article 7

Cet article contient un ajout à l'article 137, § 2 du Code pénal. Une référence est ajoutée, dans le point 6, à la nouvelle incrimination de piraterie créée par l'article 3 de la présente loi.

Article 8

Cet article règle l'entrée en vigueur de la loi. Vu l'urgence, il est précisé que la loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Telles sont les considérations qui ont conduit au présent projet de loi.

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

Le ministre de la Défense,

Pieter DE CREM

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet betreffende de strijd tegen
piraterij op zee****HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Bepalingen die betrekking hebben op het bestrijden
van piraterij op zee****Art. 2**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° piraterij: daden van piraterij op zee;

2° piratenschip: schip dat door de personen die de daadwerkelijke macht over het schip uitoefenen, bestemd is om te worden gebruikt voor het bedrijven van een van de in artikel 3 genoemde handelingen. Hetzelfde geldt voor een schip dat gebruikt is voor het plegen van een dergelijke handeling, zolang het in de macht blijft van de personen die zich aan die handeling hebben schuldig gemaakt;

3° piratengroep: vereniging van meer dan twee personen die sinds enige tijd bestaat en die in onderling overleg optreedt om een misdrijf van piraterij, bedoeld in artikel 3 te plegen;

4° Belgisch schip: schip dat de Belgische vlag voert.

Art. 3

§ 1. Als een misdrijf van piraterij wordt beschouwd één van de volgende handelingen:

a) iedere onwettige daad van geweld, bedreiging, aanhouding of vernieling die door de bemanning of de passagiers van een particulier schip voor persoonlijke doeleinden wordt gepleegd en die is gericht:

i) in volle zee, tegen een ander schip of tegen personen of eigendommen aan boord van een zodanig schip;

ii) tegen een ander schip, personen of eigendommen aan boord op een plaats die buiten de rechtsmacht van enige Staat valt;

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du conseil d'état****Avant-projet de loi relatif à la lutte contre
la piraterie maritime****CHAPITRE 1^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Dispositions visant à lutter contre la piraterie maritime****Art. 2**

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° piraterie: les actes de piraterie maritime;

2° navires pirates: les navires dont les personnes qui les contrôlent effectivement entendent se servir pour commettre l'un des actes visés à l'article 3. Il en est de même des navires qui ont servi à commettre de tels actes tant qu'ils demeurent sous le contrôle des personnes qui s'en sont rendues coupables;

3° groupe de pirates: l'association de plus de deux personnes, établie dans le temps, qui agit de façon concertée en vue de commettre une infraction de piraterie visée à l'article 3;

4° navire belge: navire battant pavillon belge.

Art. 3

§ 1^{er}. Constitue une infraction de piraterie l'un quelconque des actes suivants:

a) tout acte illicite de violences, de menaces, de détention ou de déprédation commis par l'équipage ou des passagers d'un navire privé agissant à des fins privées et dirigé:

i) contre un autre navire, ou contre des personnes ou des biens à leur bord, en haute mer

ii) contre un autre navire, des personnes ou des biens à leur bord, dans un lieu ne relevant de la juridiction d'aucun État;

b) iedere vrijwillige deelneming aan de exploitatie van een schip met kennis van de feiten die het schip tot piratenschip maken;

c) iedere poging, iedere voorbereidende handeling of iedere opruiing tot of opzettelijke vergemakkelijking van een in letter a) of b) omschreven handeling.

§ 2. De daden van piraterij, zoals omschreven in § 1, bedreven door een oorlogsschip of staatsschip waarvan de bemanning heeft gemuit en het beheer van het schip heeft overgenomen, worden gelijkgesteld met daden bedreven door een particulier schip.

§ 3. De daden bedoeld in § 1 en 2 die in een andere maritieme zone dan de volle zee gepleegd worden, worden gelijkgesteld met daden van piraterij als bedoeld in § 1 en 2, in de mate bedoeld in het internationaal recht.

Art. 4

§ 1. Iedere persoon die een in artikel 3, § 1, a) en b) bedoeld misdrijf van piraterij heeft gepleegd, wordt gestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar.

Iedere persoon die een in artikel 3, § 1, c), bedoeld misdrijf van piraterij heeft gepleegd, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

§ 2. Iedere persoon die deelneemt aan enige activiteit van een piratengroep, daaronder begrepen het verstrekken van gegevens of materiële middelen aan de piratengroep of het in enigerlei vorm financieren van enige activiteit van de piratengroep, terwijl hij weet ervan heeft dat zijn deelname bijdraagt tot het plegen van een misdaad van piraterij, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

Enige leider van de piratengroep wordt gestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.

§ 3. Het misdrijf bedoeld in § 1 wordt gestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar, indien het geweld, de bedreigingen, de aanhouding of de vernieling hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid, hetzij het volledige verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij zware verminking ten gevolge hebben.

Dezelfde straf wordt toegepast indien de piraat de personen aan boord heeft onderworpen aan handelingen bedoeld in artikel 417ter, eerste lid, van het Strafwetboek.

Het misdrijf bedoeld in § 1 wordt gestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar indien het geweld, de bedreigingen, de aanhouding of de vernieling worden toegebracht zonder het oogmerk om te doden, en toch de dood veroorzaken.

Het misdrijf bedoeld in § 1 wordt gestraft met levenslange opsluiting indien doodslag of moord werd gepleegd.

b) tout acte de participation volontaire à l'utilisation d'un navire, lorsque son auteur a connaissance de faits dont il découle que ce navire est un navire pirate;

c) toute tentative, tout acte préparatoire, ou tout acte ayant pour but d'inciter à commettre les actes définis aux lettres a) ou b), ou commis dans l'intention de les faciliter.

§ 2. Les actes de piraterie, tels qu'ils sont définis au paragraphe 1^{er}, perpétrés par un navire de guerre ou un navire d'État dont l'équipage mutiné s'est rendu maître sont assimilés à des actes commis par un navire privé.

§ 3. Les actes visés aux paragraphes 1 et 2, commis dans un espace maritime autre que la haute mer, sont assimilés à des actes de piraterie tels que définis aux paragraphes 1^{er} et 2, dans la mesure prévue par le droit international.

Art. 4

§ 1^{er}. Toute personne qui aura commis une infraction de piraterie visée à l'article 3 § 1^{er} a) et b) sera punie de la réclusion de dix à quinze ans.

Toute personne qui aura commis une infraction de piraterie visée à l'article 3, § 1^{er}, c), sera punie de la réclusion de cinq à dix ans.

§ 2. Toute personne qui participe à une activité d'un groupe de pirates, y compris par la fourniture d'informations ou de moyens matériels au groupe de pirates, ou par toute forme de financement d'une activité du groupe de pirates, en ayant connaissance que cette participation contribue à commettre un crime de piraterie, sera punie de la réclusion de cinq à dix ans.

Tout dirigeant du groupe de pirates sera puni de la réclusion de quinze à vingt ans.

§ 3. L'infraction visée au paragraphe premier, sera punie de la réclusion de quinze à vingt ans si les violences, les menaces, la détention ou la déprédation ont causé soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente physique ou psychique, soit la perte complète de l'usage d'un organe, soit une mutilation grave.

La même peine sera appliquée si le pirate a soumis les personnes se trouvant à bord à des actes visés à l'article 417ter alinéa premier du Code pénal.

L'infraction visée au paragraphe premier, sera punie de la réclusion de vingt à trente ans si les violences, les menaces, la détention ou la déprédation, exercées sans intention de donner la mort, l'ont pourtant causée.

L'infraction visée au paragraphe premier, sera punie de la réclusion à perpétuité si un meurtre ou un assassinat a été commis.

Het misdrijf bedoeld in § 1 wordt gestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar indien de veiligheid van de scheepvaart of de milieubescherming in gevaar werd gebracht.

§ 4. Met uitzondering van de straffen zoals bedoeld in § 1, tweede lid, en in § 2 van dit artikel worden de straffen toegepast, zelfs wanneer de voltooiing van de misdaad wordt verhinderd door omstandigheden, onafhankelijk van de wil van de schuldigen.

Art. 5

§ 1. De commandanten van Belgische oorlogsschepen of andere Belgische schepen met kentekens waaruit duidelijk blijkt dat zij in dienst zijn van de Staat en die daartoe gemachtigd zijn, zijn onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, bevoegd om enige preventie-, controle- en dwangmaatregel te nemen teneinde daden van piraterij bedoeld in de artikelen 3 en 4 te voorkomen of te doen stoppen.

§ 2. Zij kunnen:

- schepen individueel of in konvooi begeleiden;
- misdrijven van piraterij opsporen en ze vaststellen in processen-verbaal die gelden tot bewijs van het tegendeel;
- zich te allen tijde aan boord begeven van schepen die slachtoffer zijn van daden van piraterij, alsook van deze die ervan worden verdacht aan dergelijke daden deel te nemen of aanstalten maken om eraan deel te nemen. Te dien einde hebben ze het recht de overlegging van alle scheepspapieren en alle bewijsstukken te eisen en deze te controleren. Indien de verdenkingen blijven bestaan, kunnen zij zich in alle lokalen en plaatsen aan boord begeven;
- een Belgisch militair beschermingsteam aan boord van een burgerschip brengen;
- een piratenschip of een schip dat door piraten is overmeesterd en zich in hun macht bevindt, in beslag nemen, evenals de goederen aan boord;
- alle documenten en alles wat dienen kan om de waarheid aan boord van een piratenschip in beslag nemen.

§ 3. Als de toegang aan boord geweigerd werd of feitelijk onmogelijk bleek te zijn, kan de commandant van het in § 1 bedoelde schip het bevel geven tot koerswijziging van het verdachte schip, dat met voldoende redenen van een misdrijf van piraterij wordt verdacht, naar een geschikte plaats of haven. Deze koerswijziging gebeurt op kosten en op risico van de personen die het bevel van dit schip hebben.

Tijdens de doorvaart die volgt op de beslissing tot koerswijziging, kan de commandant de nodige en passende dwangmaatregelen nemen met het oog op het vrijwaren van het schip en zijn lading en van de veiligheid van de personen aan boord.

L'infraction visée au paragraphe premier, sera punie de la réclusion de quinze à vingt ans si une atteinte a été portée à la sécurité de la navigation ou à la protection de l'environnement.

§ 4. À l'exception des peines prévues par les paragraphes 1^{er} alinéa 2 et 2 de cet article, les peines seront appliquées, lors même que la consommation du crime aura été empêchée par des circonstances indépendantes de la volonté des coupables.

Art. 5

§ 1^{er}. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les commandants des navires de guerre belges ou d'autres navires belges qui portent des marques extérieures indiquant clairement qu'ils sont affectés à un service public et qui sont autorisés à cet effet, sont habilités à prendre toute mesure de prévention, de contrôle et de coercition en vue de prévenir ou de faire cesser des actes de piraterie visés aux articles 3 et 4.

§ 2. Ils peuvent:

- accompagner individuellement ou en convoi des navires;
- rechercher les infractions de piraterie et les constater par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire;
- visiter en tout temps les navires qui sont l'objet d'actes de piraterie ainsi que ceux qui sont suspectés de participer à ou de se préparer à participer à de tels actes. A cette fin ils peuvent exiger la présentation de tous les documents de bord et de toutes les pièces justificatives et les vérifier. Si les soupçons subsistent, ils peuvent pénétrer dans tous les locaux et lieux quelconques à bord;
- embarquer une équipe de protection militaire belge sur un navire civil;
- saisir un navire pirate, ou un navire capturé à la suite d'un acte de piraterie et aux mains de pirates, ainsi que les biens se trouvant à bord;
- saisir tous les documents et tout ce qui pourra servir à la manifestation de la vérité à bord d'un navire pirate.

§ 3. Lorsque l'accès à bord a été refusé ou s'est trouvé matériellement impossible, le commandant du navire visé au paragraphe 1^{er} peut ordonner le déroutement du navire suspecté, avec des motifs suffisants, d'une infraction de piraterie vers la position ou le port appropriés. Ce déroutement se réalise aux frais et risques des personnes qui ont la maîtrise de ce navire.

Pendant le transit consécutif à la décision de déroutement, le commandant peut prendre les mesures de coercition nécessaires et adaptées en vue d'assurer la préservation du navire et de sa cargaison et la sécurité des personnes se trouvant à bord.

§ 4. In de gevallen bedoeld in dit artikel, indien de personen die het daadwerkelijke bevel van het schip hebben, dat ervan verdacht wordt een misdrijf van piraterij te plegen of het slachtoffer ervan te zijn, het aan boord laten komen of de koerswijziging uitdrukkelijk of feitelijk weigeren, kan de commandant van het in § 1 bedoelde schip, na waarschuwingen, overgaan tot dwangmaatregelen tegen dit schip daaronder begrepen, indien nodig, het gebruik van geweld.

Art. 6

Alle bepalingen van Boek 1 van het Strafwetboek, zonder uitzondering van Hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven bedoeld in deze wet.

HOOFDSTUK 3

Diverse bepalingen

Art. 7

In artikel 137, § 2, van het Strafwetboek wordt 6° aangevuld met de woorden: “evenals de daden van piraterij bedoeld in artikel 3 van de wet van ... betreffende de strijd tegen piraterij op zee”.

Art. 8

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

§ 4. Dans les cas visés par le présent article, si les personnes qui ont la maîtrise effective du navire suspecté de mener ou d'être l'objet d'une infraction de piraterie refusent expressément ou de fait d'en admettre la visite ou le déroutement, le commandant du navire visé au paragraphe 1^{er} peut, après sommations, recourir à l'encontre de ce navire à des mesures de coercition comprenant, si nécessaire, l'emploi de la force.

Art. 6

Toutes les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, sans exception du Chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

CHAPITRE 3

Dispositions diverses

Art. 7

Dans l'article 137, § 2, du Code pénal, le 6° est complété par les mots “ainsi que les actes de piraterie visés à l'article 3 de la loi du ... relative à la lutte contre la piraterie maritime”.

Art. 8

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 47.049/2/V
van 11 augustus 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 17 juli 2009 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet “betreffende de strijd tegen piraterij op zee”, heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Deze bepaling doet evenwel niets af aan de toepassing van artikel 2, § 1, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, dat luidt als volgt:

“Wanneer het verzoek om advies betrekking heeft op een ontwerp of voorstel van wet of op amendementen op die ontwerpen of voorstellen, onderzoekt de afdeling wetgeving ambtshalve of de voorgelegde tekst betrekking heeft op aangelegenheden bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet”.

Artikel 83 van de Grondwet bepaalt het volgende:

“Elk wetsvoorstel en elk wetsontwerp vermeldt of het een aangelegenheid regelt bedoeld in artikel 74, in artikel 77 of in artikel 78.”

In *casu* bepaalt artikel 1 van het voorontwerp het volgende:

“Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.”

In de toelichting bij dat artikel in de memorie van toelichting staat alleen dat het “verwijst naar de grondwettelijke verdeling van de bevoegdheden”.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47.049/2/V
du 11 août 2009

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 17 juillet 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “relatif à la lutte contre la piraterie maritime”, a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Cette disposition réserve toutefois aussi l'application de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, suivant lequel:

“Lorsque la demande d'avis concerne un projet ou une proposition de loi ou des amendements à ces projets ou propositions, la section de législation examine d'office si le texte concerné a pour objet des matières visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution”.

L'article 83 de la Constitution prévoit que

“Toute proposition de loi et tout projet de loi précise s'il s'agit d'une matière visée à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78”.

En l'occurrence, l'article 1^{er} de l'avant-projet précise que

“La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution”.

Le commentaire de cet article dans l'exposé des motifs indique seulement qu'il “renvoie à la répartition constitutionnelle des compétences”.

Onder meer “de organisatie van de hoven en rechtbanken” behoort tot de aangelegenheden bepaald bij artikel 77 van de Grondwet (artikel 77, eerste lid, 9°). Zoals de Raad van State reeds heeft opgemerkt ¹, moet die aangelegenheid begrepen worden in het licht van artikel 77, eerste lid, 3°, dat onder meer verwijst naar de artikelen 145 en 146 van de Grondwet, en impliciet ook naar artikel 144. Aldus moet aangenomen worden dat de in artikel 77 bedoelde verplichte bicamerale procedure van toepassing is, niet enkel op de organisatie van de hoven en rechtbanken, maar ook op de vaststelling van hun bevoegdheden.

De bepalingen betreffende de “bevoegdheden” (of “prerogatieven”) van het openbaar ministerie, van de onderzoeksrechters, de onderzoeksgerechten en de feitenrechters, betreffende de rechterlijke organisatie en vallen bijgevolg onder de procedure van het volledige bicameralisme bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. In haar advies 36.741/2, gegeven op 28 juni 2004 over een voorstel van wet “houdende het Wetboek van strafprocesrecht” ² stelt de afdeling Wetgeving van de Raad van State derhalve voor “de artikelen van het wetsvoorstel in te delen op basis van het volgende criterium: alle bepalingen die een bevoegdheid of een prerogatief verlenen aan het openbaar ministerie, aan een onderzoeksrechter, aan een onderzoeksgerecht of aan een vonnisgerecht, kunnen een weerslag hebben op de “rechterlijke organisatie” in de zin van artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet; bijgevolg ressorteren ze onder de procedure van het volledige bicameralisme. Daarentegen moeten de bepalingen die zich ertoe beperken te voorzien in de concrete toepassing van die bevoegdheden of prerogatieven, inzonderheid door de desbetreffende procedureregels vast te stellen, aldus beschouwd worden dat ze een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet betreffen; die bepalingen ressorteren bijgevolg onder de procedure van de optionele bicamerale procedure”.

Des matières visées à l'article 77 de la Constitution, relève entre autres “l'organisation des cours et tribunaux” (article 77, alinéa 1^{er}, 9°). Ainsi que le Conseil d'État l'a déjà observé¹, cette matière doit s'entendre à la lumière de l'article 77, alinéa 1^{er}, 3°, qui se réfère, entre autres, aux articles 145 et 146 de la Constitution ainsi que, implicitement, à l'article 144. Il faut donc admettre que la procédure bicamérale obligatoire visée à l'article 77 s'applique, non seulement à l'organisation des cours et tribunaux, mais aussi à la détermination de leurs compétences.

Les dispositions relatives aux “compétences” (ou “prérogatives”, ou “attributions”) du ministère public, des juges d'instruction, des juridictions d'instruction, ainsi que des juges du fond, touchent à l'organisation judiciaire et relèvent en conséquence de la procédure bicamérale parfaite visée à l'article 77 de la Constitution. Dans son avis 36.741/2, donné le 28 juin 2004 sur une proposition de loi “concernant le Code de procédure pénale” ², la section de législation du Conseil d'État suggère dès lors “de procéder à une répartition des articles de la proposition de loi en fonction du critère suivant: toutes les dispositions qui attribuent une compétence, une prérogative ou une attribution au ministère public, à un juge d'instruction, à une juridiction d'instruction ou à une juridiction de jugement, sont de nature à influencer l'“organisation judiciaire” au sens de l'article 77, alinéa 1^{er}, 9°, de la Constitution; elles relèvent dès lors de la procédure bicamérale parfaite. Par contre, les dispositions qui ne font qu'assurer la mise en œuvre concrète de ces compétences, prérogatives ou attributions, notamment en fixant les règles de procédure y relatives, doivent être considérées comme concernant une matière visée à l'article 78 de la Constitution; elles relèvent dès lors de la procédure bicamérale optionnelle”.

¹ Zie onder meer advies 37.018/2, gegeven op 18 mei 2004 over een voorontwerp van wet “tot wijziging van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor de onwerkdadige voorlopige hechtenis, tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en tot wijziging van sommige artikelen van het Wetboek van Strafvordering” (Parl. St. Kamer, nr. 51-1317/1, 22-25), en de adviezen 24.111-24.594/AV van 10 oktober 1995 en 24.512/8 van 15 oktober 1996, waarnaar daarin wordt verwezen.

² Parl. St. Senaat, 2003-2004, nr. 3-450/1.

¹ Voir, entre autres, l'avis 37.018/2, donné le 18 mai 2004 sur un avant-projet de loi “modifiant la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante, modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et modifiant certaines dispositions de Code d'Instruction criminelle” (Doc. parl., Chambre, n° 51-1317/1, pp. 22-25), ainsi que les avis 24.111-24.594/AG du 10 octobre 1995 et 24.512/8 du 15 octobre 1996, auxquels il renvoie.

² Doc. parl., Sénat, 2003-2004, n° 3-450/1.

Aangezien niet alle bepalingen van het voorliggende voorontwerp een bevoegdheid of prerogatief in de zonet in herinnering gebrachte zin betreffen, heeft het voorontwerp bijgevolg, in tegenstelling tot wat in artikel 1 ervan staat, niet alleen betrekking op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77, maar ook op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

In dat geval moet aanbeveling 88 van de Beginselen van de wetgevingstechniek worden gevolgd ³:

“Als de beoogde wettelijke regeling betrekking heeft op aangelegenheden waarnaar zowel in artikel 77 als in artikel 78 van de Grondwet verwezen wordt (zogenaamde “gemengde” ontwerpen), maak dan twee wetsontwerpen op, het ene voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 77, het andere voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 78. Die verplichting staat in artikel 72.2 van het reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers ⁴”.

Gezien de belangrijkheid van dit grondwettigheidsbezwaar, wordt het voorontwerp niet nader onderzocht.

De twee op te stellen voorontwerpen moeten derhalve aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State worden voorgelegd.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. Hanotiau,	kamervoorzitter,
Ph. Quertainmont, L. Cambier,	staatsraden,

Mevrouw

C. Gigot,	griffier.
-----------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Jaumotte, staatraad.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
C. GIGOT	M. HANOTIAU

³ Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, tab "Wetgevingstechniek", blz. 66, www.raadvst-consÉtat.be (11/08/2009).

⁴ Voetnoot 91 van de aangehaalde tekst: Er gelden evenwel bijzondere regels; zie in dit verband het stuk "Praktische toepassing van de splitsingstheorie inzake gemengde ontwerpen", dat door de Parlementaire Overlegcommissie aangenomen is tijdens haar vergadering van 13 november 1996 (Parl. St., Kamer, B.Z. 1995, nr. 82/14 en Senaat, B.Z. 1995, nr. 1-82/14).

Comme toutes les dispositions de l'avant-projet examiné n'ont pas pour objet une compétence, une prérogative ou une attribution, dans le sens qui vient d'être rappelé, il porte donc, contrairement à ce qu'indique son article 1^{er}, sur des matières visées non seulement à l'article 77, mais également à l'article 78 de la Constitution.

En pareil cas, il convient de suivre la recommandation n° 88 des Principes de technique législative ³:

“Lorsque les dispositions législatives envisagées concernent des matières visées à la fois par les articles 77 et 78 de la Constitution (projets dits “mixtes”), rédigez deux projets de loi, l'un pour les matières citées à l'article 77, l'autre pour les matières citées à l'article 78. Cette obligation est énoncée à l'article 72.2 du règlement de la Chambre des représentants ⁴”.

Compte tenu du caractère fondamental de cette objection de constitutionnalité, l'avant-projet n'est pas examiné plus avant.

Il s'ensuit que les deux avant-projets qui seront établis, devront être soumis à la section de législation du Conseil d'État.

La chambre était composée de

Messieurs

M. Hanotiau,	président de chambre,
Ph. Quertainmont, L. Cambier,	conseillers d'État,

Madame

C. Gigot,	greffier.
-----------	-----------

Le rapport a été présenté par M. J.-L. Paquet, premier auditeur.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
C. GIGOT	M. HANOTIAU

³ Voir Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, 2008, onglet "Technique législative", p. 66, www.raadvst-consÉtat.be (11/08/2009).

⁴ Note infrapaginale 91 du texte cité: Des modalités particulières sont cependant d'application; voir à ce propos le document intitulé "Application pratique de la théorie de la scission en matière de projets mixtes" qui a été adopté par la Commission parlementaire de concertation lors de sa réunion du 13 novembre 1996 (Doc. parl., Chambre, 1995, n° 82/14 et Sénat, 1995, n° 1-82/14).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. Advies 47.219/2
van 28 september 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 23 september 2009 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet “betreffende de strijd tegen piraterij op zee”, heeft het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag aldus:

“L’urgence est motivée par le fait que la marine belge participe actuellement à l’opération ATALANTA de lutte contre la piraterie maritime au large des côtes somaliennes. Pour l’instant, les missions de la frégate Louise-Marie et de l’équipe de protection embarquée à bord du navire Pompéi ne sont pas adéquatement couvertes par la législation belge. Le présent projet de loi vise à remédier à ce vide juridique dans les meilleurs délais.”

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKING

Duidelijkheidshalve zou het wenselijk zijn dat de strafbepalingen inzake piraterij op zee in boek II van het Strafwetboek worden opgenomen in plaats van in een bijzondere wet.

De artikelen 2 tot 4 zouden in die zin moeten worden gesteld.

De verwijzing naar die artikelen 2 tot 4, die voorkomt in artikel 5 van het voorliggende voorontwerp en in bepalingen van het voorontwerp van wet betreffende de strijd tegen piraterij op zee en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek dat heden onder rolnummer 47.220/2 door de afdeling Wetgeving van de Raad van State is onderzocht, moet dienovereenkomstig worden aangepast.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° Avis 47.219/2
du 28 septembre 2009

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 23 septembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi “relatif à la lutte contre la piraterie maritime”, a donné l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

“L’urgence est motivée par le fait que la marine belge participe actuellement à l’opération ATALANTA de lutte contre la piraterie maritime au large des côtes somaliennes. Pour l’instant, les missions de la frégate Louise-Marie et de l’équipe de protection embarquée à bord du navire Pompéi ne sont pas adéquatement couvertes par la législation belge. Le présent projet de loi vise à remédier à ce vide juridique dans les meilleurs délais”.

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

OBSERVATION GÉNÉRALE

Dans un souci de clarté, il serait opportun de faire figurer dans le livre II du Code pénal les dispositions pénales relatives aux infractions de piraterie maritime, plutôt que dans une loi particulière.

Les articles 2 à 4 devraient être rédigés en ce sens.

Le renvoi fait à ces articles 2 à 4 par l'article 5 de l'avant-projet à l'examen et par les dispositions de l'avant-projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime et modifiant le Code judiciaire, examiné ce jour par la section de législation du Conseil d'État sous le n° 47.220/2 de son rôle, sera adapté en conséquence.

Als de strafbepalingen van het voorontwerp in boek II van het Strafwetboek worden ingevoegd, zal boek I van dat Wetboek er van rechtswege op van toepassing zijn.

De bepalingen van het voorontwerp die dezelfde strekking hebben als bepalingen vermeld in boek II van het Strafwetboek moeten dienovereenkomstig vervallen of worden aangepast. Dat is bijvoorbeeld het geval met:

— artikel 6 van het voorontwerp, dat betrekking heeft op de toepassing van boek I van het Strafwetboek, welk artikel moet vervallen;

— de bepalingen van het voorontwerp betreffende poging tot misdaad, namelijk artikel 3, § 1, c), partim, en artikel 4, § 1, tweede lid, voorzover het naar eerstgenoemde bepaling verwijst, aangezien poging geregeld wordt bij de artikelen 51 tot 53 van het Strafwetboek⁵.

Artikel 4, § 4, van het voorontwerp lijkt ook de poging te regelen. De steller van het voorontwerp moet die bepaling opnieuw onderzoeken en moet daarbij rekening houden met de toepasbaarheid van de artikelen 51 tot 53 van het Strafwetboek op de feiten die in het voorontwerp strafbaar worden gesteld. Er rijzen hoe dan ook moeilijkheden door de toepasbaarheid van artikel 4, § 4, van het voorontwerp op alle gedragingen waarnaar in de vorige paragrafen van dat artikel 4 wordt verwezen, ook al staat in de tekst “met uitzondering van de straffen zoals bedoeld in § 1, tweede lid, en in § 2” van dat artikel: het is immers moeilijk te begrijpen hoe bijvoorbeeld straffen kunnen worden gesteld op een mislukte poging tot het stellen van een daad waarvan men de gevolgen — zoals die genoemd in artikel 4, § 3 — per definitie niet kent.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Dispositief

Artikel 2

1. De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat onderdeel 1° moet worden aangevuld met de woorden “die als één van de in artikel 3 gedefinieerde misdrijven worden beschouwd”.

2. Wat onderdeel 2° betreft, zou het beter zijn de woorden “bestemd is om te worden gebruikt” te vervangen door de woorden “wordt gebruikt of bestemd is om te worden gebruikt”, zodat die tegelijk betrekking hebben op reeds gepleegde strafbare feiten, aan de gang zijnde strafbare feiten en de gevallen genoemd in artikel 3, § 1, c), van het voorontwerp.

⁵ Zelfs als met die opmerking geen rekening zou worden gehouden, vloeit uit artikel 6 van het voorontwerp voort dat de artikelen 51 tot 53 van het Strafwetboek, die in boek I van dat wetboek staan, van toepassing zouden zijn op de artikelen 2 tot 4 van het voorontwerp, wat de vraag doet rijzen of ze afgestemd zijn op de bepalingen van het voorontwerp betreffende poging.

Il résultera de cette insertion des dispositions pénales de l'avant-projet dans le livre II du Code pénal que le livre Ier de ce Code leur sera applicable de plein droit.

Les dispositions de l'avant-projet qui ont le même objet que celles énoncées dans le livre II du Code pénal devront en conséquence être omises ou adaptées. Tel est le cas, par exemple:

— de l'article 6 de l'avant-projet, qui porte sur l'application du livre Ier du Code pénal, lequel devra être omis;

— des dispositions de l'avant-projet relatives à la tentative de crime, soit l'article 3, § 1^{er}, c), partim, et l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, dans la mesure où il se réfère à cette dernière disposition, la tentative étant réglée par les articles 51 à 53 du Code pénal⁵.

L'article 4, § 4, de l'avant-projet paraît également régler la tentative. Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de réexaminer cette disposition en tenant compte de l'applicabilité des articles 51 à 53 du Code pénal aux infractions incriminées par l'avant-projet. En tout état de cause, l'applicabilité de l'article 4, § 4, de l'avant-projet à l'ensemble des comportements auxquels renvoient les paragraphes antérieurs de cet article 4 suscite des difficultés, même s'il est fait “exception des peines prévues par les paragraphes 1^{er}, alinéa 2, et 2” de cet article: on aperçoit en effet difficilement, par exemple, comment sanctionner la tentative non aboutie de commettre un acte dont, par définition, on ignore les conséquences, comme celles qui sont citées à l'article 4, § 3.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Dispositif

Article 2

1. Ainsi qu'en a convenu la déléguée du ministre, il convient de compléter le 1° par les mots “constitutifs d'une des infractions définies à l'article 3”.

2. Au 2°, au lieu d'écrire “entendent se servir”, il vaut mieux écrire “se servent ou entendent se servir”, de manière à viser à la fois les infractions déjà commises, les infractions en cours et les cas visés à l'article 3, § 1^{er}, c) de l'avant-projet.

⁵ Si même la présente observation n'était pas suivie, il résulte de l'article 6 de l'avant-projet que les articles 51 à 53 du Code pénal, qui figurent dans son livre Ier, seraient d'application aux articles 2 à 4 de l'avant-projet, ce qui pose la question de leur articulation avec les dispositions de l'avant-projet relatives à la tentative.

Artikel 3

1. De gemachtigde van de minister is opmerkzaam gemaakt op het feit dat de woorden “*utilisation*” en “*exploitatie*”, die respectievelijk in de Franse en de Nederlandse tekst van artikel 3, § 1, b), van het voorontwerp worden gebruikt, niet dezelfde strekking hebben.

De gemachtigde van de minister heeft daarop geantwoord dat het woord “*utilisation*” overgenomen is uit artikel 101, b), van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982, en dus behouden moet worden.

De woorden “de exploitatie” moeten daarentegen vervangen worden door de woorden “het gebruik”.

De Nederlandse versie van het voorontwerp moet dienovereenkomstig aangepast worden.

2. Bij de afdeling Wetgeving rijzen vragen over het onderscheid dat in artikel 3, § 1, c), van het voorontwerp wordt gemaakt tussen poging en voorbereidende handeling⁶. Als dat onderscheid behouden wordt, zou het in de memorie van toelichting uitgelegd en gewettigd moeten worden.

Artikel 4

1. De begrippen “[gevaar voor] de veiligheid van de scheepvaart of de milieubescherming” in het vijfde lid van artikel 4, § 3, van het voorontwerp beantwoorden niet voldoende aan de vereisten inzake nauwkeurigheid en voorzienbaarheid waaraan een strafbaarstelling krachtens artikel 12 van de Grondwet en artikel 7 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden moet voldoen.

Als de strafverzwaring vermeld in paragraaf 3, vijfde lid, automatisch van toepassing is zodra er enig gevaar — hoe klein ook — voor de veiligheid van de scheepvaart of de milieubescherming wordt vastgesteld, zou die bepaling bovendien strijdig zijn met het evenredigheidsbeginsel.

2. De steller van het voorontwerp wordt verzocht na te gaan of hij de strafbare feiten op het oog heeft die in de beide leden van paragraaf 1 worden genoemd, dan wel alleen die vermeld in het eerste lid van die bepaling.

3. Artikel 4, § 3, vijfde lid, van het voorontwerp moet uit die verschillende oogpunten worden herzien.

Artikel 5

1. De vraag rijst of in artikel 5, § 1, van het voorontwerp niet in delegaties aan de Koning behoort te worden voorzien:

⁶ Voor de begrippen voorbereidende handeling, strafbare poging en opruiing tot het plegen van een strafbaar feit, zie C. Hennau en J. Verhaegen, *Droit pénal général*, Bruylant, 2003, blz. 156 en blz. 173 e.v.

Article 3

1. L'attention de la déléguée du ministre a été attirée sur ce que les mots “*utilisation*” et “*exploitation*”, figurant respectivement dans les versions française et néerlandaise de l'article 3, § 1^{er}, b), de l'avant-projet, n'avaient pas la même portée.

La déléguée du ministre a répondu à cette observation que le terme “*utilisation*” avait été repris de l'article 101, b), de la Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer, faite à Montego Bay le 10 décembre 1982, et qu'il doit dès lors être conservé.

Par contre, les termes “*de exploitation*” doivent être remplacés par les termes “*het gebruik*”.

La version néerlandaise de l'avant-projet doit être adaptée en conséquence.

2. La section de législation s'interroge sur la différence opérée par l'article 3, § 1^{er}, c), de l'avant-projet entre la tentative et l'acte préparatoire⁶. Si elle est maintenue, il conviendrait d'expliquer cette différence et de la justifier dans l'exposé des motifs.

Article 4

1. Les notions d’“atteinte à la sécurité de la navigation ou à la protection de l'environnement”, figurant à l'article 4, § 3, alinéa 5, de l'avant-projet, ne répondent pas suffisamment aux exigences de précision et de prévisibilité que doit revêtir une incrimination pénale en vertu de l'article 12 de la Constitution et de l'article 7 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

De plus, si l'aggravation de peine mentionnée au paragraphe 3, alinéa 5, est d'application automatique dès qu'une atteinte, si légère soit-elle, à la sécurité de la navigation ou à la protection de l'environnement est constatée, cette disposition serait contraire au principe de proportionnalité.

2. L'auteur de l'avant-projet est invité à vérifier s'il entend viser les infractions citées dans les deux alinéas du paragraphe 1^{er}, ou seulement celles mentionnées à l'alinéa 1^{er} de cette disposition.

3. L'article 4, § 3, alinéa 5, de l'avant-projet doit être revu sous ces divers aspects.

Article 5

1. La question se pose de savoir s'il n'y a pas lieu de prévoir, à l'article 5, § 1^{er}, de l'avant-projet, des délégations au Roi:

⁶ Sur les notions d'actes préparatoires, de tentative punissable et d'incitation à commettre une infraction, voir C. Hennau et J. Verhaegen, *Droit pénal général*, Bruylant, 2003, p. 156 et pp. 173 et s.

— om de “kentekens” waaruit blijkt dat de schepen in dienst zijn van de Staat te definiëren, en

— om te verduidelijken wie bevoegd is om de schepen te “machten” om in dienst van de Staat te zijn.

2. Uit artikel 105 van het voormelde Verdrag van Montego Bay inzake het recht van de Zee blijkt dat de gerechten van de Staat die de inbeslagneming heeft uitgevoerd (en niet de commandanten van de schepen) besluiten hoe gehandeld zal worden met de schepen en goederen die in beslag zijn genomen. In verband met de inbeslagnemingen bedoeld in artikel 5, § 2, vijfde en zesde streepje, moet derhalve verduidelijkt worden dat ze conservatoir of provisoir geschieden, in afwachting dat de bevoegde gerechten beslissen wat er van die schepen en goederen moet worden.

3. Wat paragraaf 3, *in fine* betreft, zou het nauwkeuriger zijn de woorden “het bevel van dit schip hebben” te vervangen door de woorden “het bevel hebben van het schip waarvan de koers gewijzigd is”.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Vandernoot,

Mevrouw

M. Baguet, staatsraden,

de Heer

G. de Leval,

de Dames

A. Weyembergh, assessoren van de afdeling wetgeving,

B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. W. Vogel, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Vandernoot.

De griffier, *De voorzitter,*

B. VIGNERON Y. KREINS

— pour définir les “marques extérieures” indiquant que les navires sont affectés à un service public, et

— pour préciser qui est habilité à “autoriser” les navires à exercer le service public en question.

2. Il ressort de l'article 105 de la Convention de Montego Bay sur le droit de la Mer, précitée, que ce sont les tribunaux de l'État qui a opéré la saisie (et non les commandants des navires) qui se prononcent sur les mesures à prendre en ce qui concerne les navires et les biens saisis. Il convient dès lors de préciser, au sujet des saisies visées à l'article 5, § 2, cinquième et sixième tirets, qu'elles sont effectuées à titre provisoire ou conservatoire, en attendant que les tribunaux compétents statuent quant au sort à réserver à ces navires et biens.

3. Au paragraphe 3, *in fine*, au lieu d'écrire “la maîtrise de ce navire”, il serait plus précis d'écrire “la maîtrise du navire dérouté”.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Vandernoot,

Madame

M. Baguet, conseillers d'État,

Monsieur

G. de Leval,

Mesdames

A. Weyembergh, assesseurs de la section de législation,

B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme W. Vogel, premier auditeur.

Le greffier, *Le président,*

B. VIGNERON Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de Minister van Justitie en de Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Minister van Justitie en de Minister van Landsverdediging zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Bepalingen die betrekking hebben op het bestrijden van piraterij op zee****Art. 2**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° piraterij: daden van piraterij op zee die één van de in artikel 3 omschreven misdrijven vormen;

2° piratenschap: schip dat door de personen die de daadwerkelijke macht over het schip uitoefenen, wordt gebruikt of bestemd is om te worden gebruikt voor het bedrijven van een van de in artikel 3 genoemde handelingen. Hetzelfde geldt voor een schip dat gebruikt is voor het plegen van een dergelijke handeling, zolang het in de macht blijft van de personen die zich aan die handeling hebben schuldig gemaakt;

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du Ministre de la Justice et du Ministre de la Défense,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le Ministre de la Justice et le Ministre de la Défense sont chargés de présenter, en notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Dispositions visant à lutter contre la piraterie maritime****Art. 2**

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° piraterie: les actes de piraterie maritime constitutifs d'une des infractions définies à l'article 3;

2° navires pirates: les navires dont les personnes qui les contrôlent effectivement se servent ou entendent se servir pour commettre l'un des actes visés à l'article 3. Il en est de même des navires qui ont servi à commettre de tels actes tant qu'ils demeurent sous le contrôle des personnes qui s'en sont rendues coupables;

3° piratengroep: vereniging van meer dan twee personen die sinds enige tijd bestaat en die in onderling overleg optreedt om een misdrijf van piraterij, bedoeld in artikel 3 te plegen;

4° Belgisch schip: schip dat de Belgische vlag voert.

Art. 3

§ 1. Als een misdrijf van piraterij wordt beschouwd één van de volgende handelingen:

a) iedere onwettige daad van geweld, bedreiging, aanhouding of vernieling die door de bemanning of de passagiers van een particulier schip voor persoonlijke doeleinden wordt gepleegd en die is gericht:

i) in volle zee, tegen een ander schip of tegen personen of eigendommen aan boord van een zodanig schip;
ii) tegen een ander schip, personen of eigendommen aan boord op een plaats die buiten de rechtsmacht van enige Staat valt;

b) iedere vrijwillige deelneming aan het gebruik van een schip met kennis van de feiten die het schip tot piratenschap maken;

c) iedere poging, iedere voorbereidende handeling of iedere opruiing tot of opzettelijke vergemakkelijking van een in letter a) of b) omschreven handeling.

§ 2. De daden van piraterij, zoals omschreven in § 1, bedreven door een oorlogsschip of staatsschip waarvan de bemanning heeft gemuit en het beheer van het schip heeft overgenomen, worden gelijkgesteld met daden bedreven door een particulier schip.

§ 3. De daden bedoeld in § 1 en 2 die in een andere maritieme zone dan de volle zee gepleegd worden, worden gelijkgesteld met daden van piraterij als bedoeld in § 1 en 2, in de mate bedoeld in het internationaal recht.

Art. 4

§ 1. Iedere persoon die een in artikel 3, § 1, a) en b) bedoeld misdrijf van piraterij heeft gepleegd, wordt gestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar.

Iedere persoon die een in artikel 3, § 1, c), bedoeld misdrijf van piraterij heeft gepleegd, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

3° groupe de pirates: l'association de plus de deux personnes, établie dans le temps, qui agit de façon concertée en vue de commettre une infraction de piraterie visée à l'article 3;

4° navire belge: navire battant pavillon belge.

Art. 3

§ 1^{er}. Constitue une infraction de piraterie l'un quelconque des actes suivants:

a) tout acte illicite de violences, de menaces, de détention ou de déprédation commis par l'équipage ou des passagers d'un navire privé agissant à des fins privées et dirigé:

i) contre un autre navire, ou contre des personnes ou des biens à leur bord, en haute mer
ii) contre un autre navire, des personnes ou des biens à leur bord, dans un lieu ne relevant de la juridiction d'aucun État;

b) tout acte de participation volontaire à l'utilisation d'un navire, lorsque son auteur a connaissance de faits dont il découle que ce navire est un navire pirate;

c) toute tentative, tout acte préparatoire, ou tout acte ayant pour but d'inciter à commettre les actes définis aux lettres a) ou b), ou commis dans l'intention de les faciliter.

§ 2. Les actes de piraterie, tels qu'ils sont définis au paragraphe 1^{er}, perpétrés par un navire de guerre ou un navire d'État dont l'équipage mutiné s'est rendu maître sont assimilés à des actes commis par un navire privé.

§ 3. Les actes visés aux paragraphes 1^{er} et 2, commis dans un espace maritime autre que la haute mer, sont assimilés à des actes de piraterie tels que définis aux paragraphes 1^{er} et 2, dans la mesure prévue par le droit international.

Art. 4

§ 1^{er}. Toute personne qui aura commis une infraction de piraterie visée à l'article 3, § 1^{er}, a) et b) sera punie de la réclusion de dix à quinze ans.

Toute personne qui aura commis une infraction de piraterie visée à l'article 3, § 1^{er}, c) sera punie de la réclusion de cinq à dix ans.

§ 2. Iedere persoon die deelneemt aan enige activiteit van een piratengroep, daaronder begrepen het verstrekken van gegevens of materiële middelen aan de piratengroep of het in enigerlei vorm financieren van enige activiteit van de piratengroep, terwijl hij weet ervan heeft dat zijn deelname bijdraagt tot het plegen van een misdaad van piraterij, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

Enige leider van de piratengroep wordt gestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.

§ 3. De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar, indien het geweld, de bedreigingen, de aanhouding of de vernieling hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid, hetzij het volledige verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij zware verminking ten gevolge hebben.

Dezelfde straf wordt toegepast indien de piraat de personen aan boord heeft onderworpen aan handelingen bedoeld in artikel 417ter, eerste lid, van het Strafwetboek.

De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar indien het geweld, de bedreigingen, de aanhouding of de vernieling worden toegebracht zonder het oogmerk om te doden, en toch de dood veroorzaken.

De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met levenslange opsluiting indien doodslag of moord werd gepleegd.

De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar indien de veiligheid van de scheepvaart of de milieubescherming ernstig in gevaar werd gebracht.

§ 4. Met uitzondering van de straffen zoals bedoeld in § 1, tweede lid, en in § 2 van dit artikel worden de straffen toegepast, zelfs wanneer de voltooiing van de misdaad wordt verhinderd door omstandigheden, onafhankelijk van de wil van de schuldigen.

Art. 5

§ 1. De commandanten van Belgische oorlogsschepen of andere Belgische schepen met kentekens waaruit duidelijk blijkt dat zij in dienst zijn van de Staat en die daartoe gemachtigd zijn, zijn onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, bevoegd om enige preventie-, controle- en dwangmaatregel te nemen teneinde daden van piraterij bedoeld in de artikelen 3 en 4 te voorkomen of te doen stoppen.

§ 2. Toute personne qui participe à une activité d'un groupe de pirates, y compris par la fourniture d'informations ou de moyens matériels au groupe de pirates, ou par toute forme de financement d'une activité du groupe de pirates, en ayant connaissance que cette participation contribue à commettre un crime de piraterie, sera punie de la réclusion de cinq à dix ans.

Tout dirigeant du groupe de pirates sera puni de la réclusion de quinze à vingt ans.

§ 3. Les infractions visées au paragraphe premier, seront punies de la réclusion de quinze à vingt ans si les violences, les menaces, la détention ou la déprédation ont causé soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente physique ou psychique, soit la perte complète de l'usage d'un organe, soit une mutilation grave.

La même peine sera appliquée si le pirate a soumis les personnes se trouvant à bord à des actes visés à l'article 417ter, alinéa premier du Code pénal.

Les infractions visées au paragraphe premier, seront punies de la réclusion de vingt à trente ans si les violences, les menaces, la détention ou la déprédation, exercées sans intention de donner la mort, l'ont pourtant causée.

Les infractions visées au paragraphe premier, seront punies de la réclusion à perpétuité si un meurtre ou un assassinat a été commis.

Les infractions visées au paragraphe premier, seront punies de la réclusion de quinze à vingt ans si une atteinte grave a été portée à la sécurité de la navigation ou à la protection de l'environnement.

§ 4. À l'exception des peines prévues par les paragraphes 1^{er}, alinéa 2 et 2 de cet article, les peines seront appliquées, lors même que la consommation du crime aura été empêchée par des circonstances indépendantes de la volonté des coupables.

Art. 5

§ 1^{er}. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les commandants des navires de guerre belges ou d'autres navires belges qui portent des marques extérieures indiquant clairement qu'ils sont affectés à un service public et qui sont autorisés à cet effet, sont habilités à prendre toute mesure de prévention, de contrôle et de coercition en vue de prévenir ou de faire cesser des actes de piraterie visés aux articles 3 et 4.

§ 2. Zij kunnen:

- schepen individueel of in konvooi begeleiden;
- misdrijven van piraterij opsporen en ze vaststellen in processen-verbaal die gelden tot bewijs van het tegendeel;
- zich te allen tijde aan boord begeven van schepen die slachtoffer zijn van daden van piraterij, alsook van deze die ervan worden verdacht aan dergelijke daden deel te nemen of aanstalten maken om eraan deel te nemen. Te dien einde hebben ze het recht de overlegging van alle scheepspapieren en alle bewijsstukken te eisen en deze te controleren. Indien de verdenkingen blijven bestaan, kunnen zij zich in alle lokalen en plaatsen aan boord begeven;
- een Belgisch militair beschermingsteam aan boord van een burgerschip brengen;
- een piratenschip of een schip dat door piraten is overmeesterd en zich in hun macht bevindt, in beslag nemen, evenals de goederen aan boord;
- alle documenten en alles wat dienen kan om de waarheid aan boord van een piratenschip in beslag nemen.

§ 3. Als de toegang aan boord geweigerd werd of feitelijk onmogelijk bleek te zijn, kan de commandant van het in § 1 bedoelde schip het bevel geven tot koerswijziging van het verdachte schip, dat met voldoende redenen van een misdrijf van piraterij wordt verdacht, naar een geschikte plaats of haven. Deze koerswijziging gebeurt op kosten en op risico van de personen die het bevel hebben van het schip dat zijn koers moet wijzigen.

Tijdens de doorvaart die volgt op de beslissing tot koerswijziging, kan de commandant de nodige en passende dwangmaatregelen nemen met het oog op het vrijwaren van het schip en zijn lading en van de veiligheid van de personen aan boord.

§ 4. In de gevallen bedoeld in dit artikel, indien de personen die het daadwerkelijke bevel van het schip hebben, dat ervan verdacht wordt een misdrijf van piraterij te plegen of het slachtoffer ervan te zijn, het aan boord laten komen of de koerswijziging uitdrukkelijk of feitelijk weigeren, kan de commandant van het in § 1 bedoelde schip, na waarschuwingen, overgaan tot dwangmaatregelen tegen dit schip daaronder begrepen, indien nodig, het gebruik van geweld.

§ 2. Ils peuvent:

- accompagner individuellement ou en convoi des navires;
- rechercher les infractions de piraterie et les constater par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire;
- visiter en tout temps les navires qui sont l'objet d'actes de piraterie ainsi que ceux qui sont suspectés de participer à ou de se préparer à participer à de tels actes. À cette fin ils peuvent exiger la présentation de tous les documents de bord et de toutes les pièces justificatives et les vérifier. Si les soupçons subsistent, ils peuvent pénétrer dans tous les locaux et lieux quelconques à bord;
- embarquer une équipe de protection militaire belge sur un navire civil;
- saisir un navire pirate, ou un navire capturé à la suite d'un acte de piraterie et aux mains de pirates, ainsi que les biens se trouvant à bord;
- saisir tous les documents et tout ce qui pourra servir à la manifestation de la vérité à bord d'un navire pirate.

§ 3. Lorsque l'accès à bord a été refusé ou s'est trouvé matériellement impossible, le commandant du navire visé au paragraphe 1^{er} peut ordonner le déroutement du navire suspecté, avec des motifs suffisants, d'une infraction de piraterie vers la position ou le port appropriés. Ce déroutement se réalise aux frais et risques des personnes qui ont la maîtrise du navire dérouté.

Pendant le transit consécutif à la décision de déroutement, le commandant peut prendre les mesures de coercition nécessaires et adaptées en vue d'assurer la préservation du navire et de sa cargaison et la sécurité des personnes se trouvant à bord.

§ 4. Dans les cas visés par le présent article, si les personnes qui ont la maîtrise effective du navire suspecté de mener ou d'être l'objet d'une infraction de piraterie refusent expressément ou de fait d'en admettre la visite ou le déroutement, le commandant du navire visé au paragraphe 1^{er} peut, après sommations, recourir à l'encontre de ce navire à des mesures de coercition comprenant, si nécessaire, l'emploi de la force.

Art. 6

Alle bepalingen van Boek 1 van het Strafwetboek, zonder uitzondering van Hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven bedoeld in deze wet.

HOOFDSTUK 3

Diverse bepalingen

Art. 7

In artikel 137, § 2, van het Strafwetboek wordt 6° aangevuld met de woorden: “evenals de daden van piraterij bedoeld in artikel 3 van de wet van ... betreffende de strijd tegen piraterij op zee”.

Art. 8

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 oktober 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

De minister van Landsverdediging,

Pieter DE CREM

Art. 6

Toutes les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, sans exception du Chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

CHAPITRE 3

Dispositions diverses

Art. 7

Dans l'article 137 § 2 du Code pénal, le 6° est complété par les mots “ainsi que les actes de piraterie visés à l'article 3 de la loi du ... relative à la lutte contre la piraterie maritime”.

Art. 8

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

Le ministre de la Défense,

Pieter DE CREM